



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ на користування надрами

Реєстраційний номер

№ 5997

Дата видачі

від 11 листопада 2014 року

Підстава надання:

наказ від 09.10.2014 № 320 (надання); наказ від 23.04.2019 № 129 (внесено зміни)

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра; статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами:

видобування мінеральних лікувальних вод, придатних для внутрішнього застосування з лікувальною метою

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Центральна ділянка Збручанського родовища
(свердловини №№ 3, 1650)

географічні координати:

св. № 1650

св. № 3

49°14'37"

49°14'39"

26°12'16"

26°12'16"

ППШ
СхД

місцезнаходження:

Хмельницька область, Городицький район

(область, район, населений пункт)

прим'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

3,0 км на захід від смт. Сатанів

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

Геологія

(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліку корисних копалин, залягальованих та місцевих значення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

підземні мінеральні лікувальні води

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

кат. В+С₁ – 257 м³/добу, в т.ч. В – 12, С – 245.

(одиниця виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (випробавно)
запасів корисної копалини (азначасться у
разі видобування)

протокол ДКЗ України від 27.12.2017 № 4245

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які
планує виконати надрокористувач під
час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов Мінприроди – лист від 21.08.2014 № 5/3-6/10176-14.
2. Виконання умов Держгірпромнагляду – лист від 16.06.2014 № 4683/0/3.1-12/6/14.
3. Суворо дотримуватись режиму зон санітарної охорони затверджених в установленому порядку.
4. Забезпечити проведення режимних спостережень за кількістю видобутку та якісним складом мінеральних вод.
5. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
6. Щорічна звітність перед Держгеонадрами згідно з формою 7-гр.
7. Дотримання вимог Закону України «Про оцінку впливу на довкілля».

Відомості про власника:

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

«АРДЕН-ПАЛАТ»

КОД 38087507

32034, ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСТЬ, ГОРОДОЦЬКИЙ РАЙОН,
СЕЛИЩЕ МІСЬКОГО ТИПУ САТАНІВ,
ВУЛИЦЯ КУРОРТНА, БУДИНОК 40

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або іпрізвище, ім'я, по батькові фізичної особи — підписи, ідентифікаційний номер, місцезнаходження)

Відомості про погодження надання
спеціального дозволу на користування
надрами:

Хмельницька обласна рада – рішення від 18.06.2014 № 23-24/2014.

Мінприроди - лист від 21.08.2014 № 5/3-6/10176-14.

Держгірпромнагляд - лист від 16.06.2014 № 4683/0/3.1-12/6/14.

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на
користування надрами (кількість
років)

20 (двадцять) років

до 11 (одинадцятого) листопада 2034 (дві тисячі тридцять четвертого) року

(цифрами та словами)

від 11.07.2019

№ 5997

Угода про умови користування
ділянкою надр є невід'ємною
частиною спеціального дозволу на
користування надрами і визначає
умови користування ділянкою надр

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
видобування підземних мінеральних
лікувальних вод Центральної
ділянки Збручанського родовища
(свердловини №№3, 1650)

№ 5997 від «11» 11 2014 року

Угода № 5997
про умови користування надрами
з метою видобування корисних копалин

м. Київ

11.07.2019
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі Т.в.о. Начальника
Управління дозвільної та аукціонної діяльності
Тимошенка Ігоря Васильовича

який(а) діє на підставі наказу Держгеонадр від 05.06.2019 № 187
та довіреності від 02.01.2019 № 7

(далі - Держгеонадра) з однієї

сторони та Товариство з обмеженою відповідальністю «Арден Палац»,

(повне найменування юридичної особи або прізвище, ім'я та по батькові фізичної особи підприємця)

яке зареєстроване Городоцькою районною державною адміністрацією Хмельницької області
24.07.2012 р. №1655 102 0000 000868

(орган реєстрації, дата та реєстраційний номер)

в особі Директора Калмикова Валерія Вікторовича

(посада, прізвище, ім'я та по батькові)

який(а) діє на підставі Статуту ТОВ «Арден Палац»

(назва документа)

(далі - Надрокористувач), з іншої сторони (далі разом - Сторони, а кожна окремо - Сторона)
уклали цю Угоду про умови користування надрами з метою видобування родовищ корисних
копалин (далі - Угода), яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування
надрами від «11» листопада 2014 року № 5997 (далі - Дозвіл), про нижчевикладене.

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право тимчасового користування ділянкою
надр з метою видобування корисних копалин, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та
дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та
нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Місцезнаходження ділянки надр ділянка Збручанського родовища підземних мінеральних лікувальних вод (св. №№ 3, 1650) розташована в 3,0 км на захід від смт. Сатанів Городоцького району, Хмельницької області, в долині річки Збруч.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини та загальна кількість запасів на час надання Дозволу вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр, яка є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види, обсяги, джерело фінансування та строки виконання Надрокористувачем робіт з видобування корисних копалин підземних мінеральних лікувальних вод

(назва корисної копалини)

протягом строку дії Дозволу визначаються в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами, є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі – Програма робіт).

3.2. Програма робіт в цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть змінюватися та/або доповнюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та підтверджуючі документи.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування з підтверджуючими документами та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування корисних копалин може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Використання та розпорядження Сторонами геологічною інформацією про надра здійснюється в порядку визначеному законодавством.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) за рахунок коштів державного бюджету є державною власністю.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) за рахунок коштів державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі в порядку визначеному законодавством.

4.4. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Про передачу права власності або права користування геологічною інформацією Надрокористувач повідомляє уповноважений орган в порядку визначеному законодавством.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

5.1.1 витребовувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;

5.1.2 видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;

5.1.3 здійснювати відповідно до діючого законодавства державний геологічний контроль за раціональним і ефективним використанням надр Надрокористувачем;

5.1.4 притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом анулювання Дозволу в порядку визначеному законодавством;

5.1.5 в установленому законодавством порядку вживати заходів до припинення всіх видів робіт з використання надр, що проводяться Надрокористувачем з порушенням стандартів та правил і можуть спричинити псування родовищ, істотне зниження ефективності робіт або призвести до значних збитків, в тому числі якщо роботи ведуться з застосуванням методів і способів, що негативно впливають на стан надр, призводять до забруднення навколишнього природного середовища або шкідливих наслідків для здоров'я населення, а також в інших випадках, передбачених законодавством України;

5.1.6 у встановленому законодавством порядку вживати заходів до зупинення діяльності підприємств, установ та організацій, що здійснюють використання надр без спеціальних дозволів на користування або з порушенням умов, передбачених такими дозволами;

5.1.7 направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок, притягнення Надрокористувача до відповідальності та/або вжиття заходів реагування відповідно до компетенції.

5.2. Держгеонадр зобов'язана:

5.2.1 своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;

5.2.2 своєчасно розглядати отримані від Надрокористувача програми, плани, звіти та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

5.3.1 приступити до проведення робіт на визначеній ділянці надр не пізніше ніж через 2 (два) роки з моменту початку строку дії Дозволу;

5.3.2 забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання за призначенням, або придатний для подальшого їх використання у суспільному виробництві відповідно до Програми робіт;

5.3.3 проводити роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

5.3.4 дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

5.3.5 допускати уповноважених посадових осіб Держгеонадр для здійснення заходів державного геологічного контролю в порядку та на підставах визначених чинним законодавством України;

5.3.6 відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю;

5.3.7 відшкодовувати у встановленому порядку власникам землі та землекористувачам збитки та втрати, завдані внаслідок користування земельними ділянками відповідно до мети користування надрами визначеної Дозволом;

5.3.8 використовувати надра відповідно до мети, для якої їх було надано;

5.3.9 забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

5.3.10 дотримуватися вимог та умов, передбачених Дозволом та цією Угодою;

5.3.11 надавати в установленому порядку Держгеонадрам інформацію щодо користування надрами;

5.3.12 при виконанні робіт передбачених Дозволом та цією Угодою застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

5.3.13 зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідовувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

5.3.14 зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні та використанні надр;

5.3.15 дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

5.3.16 зупинити виконання на наданій йому у користування ділянці надр цільових робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу та після його анулювання;

5.3.17 у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникненню аварійної ситуації або усуненням її наслідків, а також виконувати заходи, спрямовані на усунення порушень, що стали підставою для зупинення дії Дозволу;

5.3.18 проводити у порядку встановленому законодавством повторну експертизу та оцінку запасів родовищ(а) корисних копалин ділянки (ділянок) надр зазначеної (зазначених) у Дозволі та цій Угоді;

5.3.19 внести зміни до Дозволу та цієї Угоди протягом 3 (трьох) місяців з моменту проведення повторної експертизи та оцінки запасів родовищ(а) корисних копалин ділянки (ділянок) надр;

5.3.20 забезпечити раціональне комплексне використання і охорону надр згідно з цією Угодою та Програмою робіт;

5.3.21 створити безпечні для працівників і населення умови проведення робіт, пов'язаних з користуванням ділянкою надр отриманою з метою видобування корисних копалин;

5.3.22 у встановленому порядку забезпечити виконання вимог законодавства про оцінку впливу на довкілля.

5.4. При ліквідації робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

5.4.1 провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до затвердженого в установленому порядку Проекту робіт;

5.4.2 у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничі виробки на весь період консервації;

5.4.3 здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку встановленому законодавством ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок.

5.5. Надрокористувач має право:

5.5.1 здійснювати на наданій йому ділянці надр розробку родовища корисних копалин та інші роботи згідно з умовами Дозволу та цієї Угоди;

5.5.2 розпоряджатися видобутими корисними копалинами в порядку визначеному законодавством України;

5.5.3 вести, припиняти свою діяльність на отриманій в користування ділянці надр на умовах, визначених Дозволом, цією Угодою та законодавством України;

5.5.4 при виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди залучати на підрядних умовах виконавців окремих видів робіт, які мають технічні можливості, що відповідають вимогам чинного законодавства.

5.6 Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням залученими виконавцями умов Дозволу та умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить залучений виконавець.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра за результатами проведених нею заходів геологічного контролю, безпосередньо або за поданням Мінприроди з підстав, передбачених Законом України "Про оцінку впливу на довкілля", центральних органів виконавчої влади, що реалізують державну політику у сфері здійснення державного гірничого нагляду, епідеміологічного нагляду (спостереження), державного нагляду (контролю) за дотриманням вимог законодавства у сфері охорони навколишнього природного середовища, органів місцевого самоврядування, органів ДФС у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

6.4.1 зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615 (далі Порядок) та в інших випадках, передбачених законодавством;

6.4.2 припинити право користування надрами шляхом анулювання Дозволу у випадках, передбачених пунктом 23 Порядку та в інших випадках, передбачених законодавством;

6.4.3 звернутися з позовом до адміністративного суду з метою припинення всіх видів робіт із використання надр, що проводяться з порушенням стандартів та правил і можуть спричинити псування родовищ, істотне зниження ефективності робіт або призвести до значних збитків, а також вживати заходів до зупинення діяльності підприємств, установ та організацій, що здійснюють використання надр без спеціальних дозволів на користування надрами або з порушенням умов, передбачених такими дозволами.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення його дії.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування ділянкою надр шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою встановленою законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що віднесені до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до Держгеонадр щорічні звіти відповідно до форм звітності щодо обліку запасів корисних копалин.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

8.3. Конфіденційність цієї Угоди не поширюється на умови, врегульовані чинним законодавством України, та щодо органів, які здійснюють контроль за їх виконанням.

8.4. Не є порушенням конфіденційності цієї Угоди надання відомостей, документів та інформації контролюючим, судовим, державним органам у випадках, передбачених чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання є наслідком випадку або обставин непереборної сили, які виникли після укладення цієї Угоди,

перебувають поза межами контролю Сторін, та які Сторони не могли ані передбачити, ані попередити розумними заходами.

9.2. Під випадком Сторони розуміють надзвичайну подію, яка не носить характеру невідвратної, однак є непередбачуваною і раптовою для Сторін, а саме: акти або дії органів державного управління, рішення органів місцевого самоврядування, зміни в законодавстві України за умови, що дані обставини безпосередньо вплинули на своєчасне виконання зобов'язань Сторони. Під обставинами непереборної сили Сторони розуміють повинь, пожежу, землетрус та інші стихійні лиха, оголошену та неоголошену війну, воєнні дії, загрозу війни, терористичний акт, блокаду, революцію, заколот, повстання, масові заворушення та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. При настанні обставин, зазначених у пункті 9.1., Сторона, яка опинилася під їх впливом, повинна в розумний строк, але не пізніше ніж через 7 календарних днів з дня їх виникнення, без затримки повідомити про це іншу Сторону та надати протягом 60 календарних днів документи, що підтверджують їх настання. Повідомлення повинно містити інформацію про характер обставин і, якщо можливо, оцінку їх впливу на можливість виконання стороною своїх зобов'язань за цим Договором та примірний графік виконання зобов'язань.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, проводять зустріч (у разі необхідності) з метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

9.5. Після припинення обставин, зазначених у пункті 9.1., Сторона, що опинилася під впливом обставин непереборної сили, повинна без затримки, але не пізніше ніж через 5 календарних днів з дня припинення, повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі. Повідомлення повинно містити термін, в який передбачається виконати зобов'язання за цією Угодою.

9.6. Факт настання обставин непереборної сили повинен бути підтверджений документально компетентним органом (сертифікат торгово-промислової палати).

В разі відсутності підтвердження Сторона, яка не виконала свої зобов'язання, несе відповідальність в повному обсязі відповідно до вимог законодавства.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме обладнання, механізми, засоби, приладдя, устаткування та ін. переважно вітчизняних виробників (в тому числі послуги) тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Дія цієї Угоди автоматично зупиняється, в частині виконання робіт, передбачених Дозволом у випадку його зупинення та поновлюється у разі поновлення дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони в установленому порядку вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди шляхом укладання додаткової угоди.

11.4. Якщо інше прямо не передбачено цією Угодою або чинним в Україні законодавством, внесення змін та доповнень до цієї Угоди здійснюється в порядку встановленому законодавством України шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які стають дійсними після їх письмового оформлення Сторонами та підписання уповноваженими особами Сторін.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Кожна Сторона підтверджує, що обидва примірники цієї Угоди підписані від її імені особою, яка має право вчиняти юридичні дії від імені відповідної юридичної (фізичної особи -

підприємця) особи. Кожна Сторона гарантує, що нею виконані усі умови і формальності, передбачені її установчими документами, щодо прийняття органами управління рішення про погодження і підписання цієї Угоди, а особа, яка підписала цю Угоду, має для цього достатній обсяг повноважень. Жодна із Сторін не може посилається у спорі з другою Стороною на обмеження представництва особи, яка підписала цю Угоду від її імені, або на недостовірність відомостей щодо представництва.

11.7. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цій Угоді реквізитів, а у випадку зміни: реквізитів, юридичної чи фактичної адреси, назви, установчих документів, Сторона, у якій відбулася така зміна, повинна повідомити про це іншу Сторону у строки та в порядку визначеному законодавством України. У разі неповідомлення Сторони несуть ризик настання пов'язаних із ним несприятливих наслідків.

11.8. Усі правовідносини, що виникають з цієї Угоди або пов'язані із нею, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цієї Угоди, тлумаченням її умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Угоди, регулюються цією Угодою та відповідними нормами чинного законодавства України.

11.9. Ця угода складена українською мовою у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної із Сторін.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт.

13. Юридичні адреси, реквізити та підписи Сторін

Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Антона Цедіка, 16
ЄДРПОУ 37536031
тел. (044) 536-13-20

Т.В.О. Начальника

Надрокористувач

повне найменування:

Товариство з обмеженою відповідальністю
«Арден Палац»

юридична адреса:

32004, Хмельницька обл., Городоцький р-н,
смт. Сатанів, вул. Курортна, 40
ЄДРПОУ 38087507
тел. (038 51) 9 21 24

Додаток №1

до Угоди про умови користування надрами з метою
видобування підземних мінеральних лікувальних вод
Центральної ділянки Збручанського родовища
(№№ 3,1650)

від «11» 07 2019 року. № 5997

ХАРАКТЕРИСТИКА ДІЛЯНКИ НАДР

Збручанське родовище мінеральних вод розташоване в 3,0 км на захід від смт. Сатанів Городоцького району Хмельницької області, в долині р.Збруч – лівого притоку Дністра.

Слабомінералізовані (0,8-0,9 г/дм³) гідрокарбонатні кальцієво-магнієво-натрієві води з підвищеним вмістом органічних речовин (мінеральні води типу «Нафтуся») родовища приурочені до силурійського водоносного комплексу і розкриті експлуатаційними свердловинами №1650 в інтервалі 21,0-84,0 м і №3 в інтервалі 42,2-88,0 м.

Води комплексу високонапорні, п'єзометричний рівень в св.№1650 становить +6,98 м над денною поверхнею, в св.№3-+7,4 м над денною поверхнею, що дозволяє експлуатувати свердловини в режимі самовиливу.

Водонаповненість продуктивного водоносного комплексу значна, особливо в долині Збруча, де відбувається розвантаження підземних вод силуру. Дебіт св. №1650 складає на самовиливі 44,0 дм³/с (3800,0 м³/добу) при зниженні 5,0 м, дебіт св. №3 на самовиливі - 9,7 дм³/с (840,0 м³/добу) при зниженні 6,0 м.

Географічні координати свердловин:

№ сверд.	Пн. широта	Сх. довгота
№ 1650	49° 14' 37"	26° 12' 16"
№ 3	49° 14' 39"	26° 12' 16"

Детальна розвідка Збручанського родовища мінеральних вод проведена Правобережною геологічною експедицією Київського геологорозвідувального тресту Міністерства геології УРСР в 1975-1978 рр. Станом на 1 червня 1978 р. затверджені експлуатаційні запаси слабомінералізованих гідрокарбонатно-кальцієво-магнієво-натрієвих вод Збручанського родовища, що вміщують органічні речовини, в обсязі 257,0 м³/добу по категорії В - Протокол ДКЗ СРСР №8144 від 29 вересня 1978 р. В процесі експлуатації родовища ТОВ «Арден Палац» на виконання особливих умов Спеціального дозволу на користування надрами №5997 від 11.11.2014 р. протягом 2014-2017 рр. Науково-впроваджувальним центром Українського державного геологорозвідувального інституту (НВЦ УкрДГРІ) проведена повторна геолого-економічна оцінка експлуатаційних запасів мінеральних вод Центральної ділянки Збручанського родовища. Затверджено експлуатаційні запаси станом на 01.11.2017 р. в кількості 257 м³/добу. Протокол ДКЗ України №4245 від 27.12.2017 р. Родовище

підготовлене до промислового освоєння при досягнутому ступені вивченості на запасах категорії В+С₁.

Українським НДІ медреабілітації та курортології виконана науково-дослідна робота «Медико-біологічна оцінка якості та цінності мінеральних вод св.№3 та №1650 Збручанського родовища Хмельницької області. 2007 р.», води за медичними показниками рекомендовані для застосування при хронічних холециститах, гепатитах, запальних захворюваннях нирок, сечовивідних шляхів та сечокам'яній хворобі.

Мета користування надрами заявника - видобування мінеральних вод Збручанського родовища (св.№№1650, 3) для використання виключно з лікувальною метою в умовах лікувально-реабілітаційного курортного комплексу ТОВ «Арден Палац». Окрім задоволення власної потреби в лікувальних водах, ТОВ «Арден Палац» буде виконувати функції забезпечення усіх санаторно-курортних закладів та відпочиваючих курорту Сатанів мінеральною водою з лікувальною метою.

Дозволом на спецводокористування №1374 від 04.04.2017 р. передбачене водокористування з св.№1650 та св.№3 Збручанського родовища мінеральних лікувальних вод обсягом 257,0 м³/добу.

Таким чином, ТОВ «Арден Палац» підготовлене до розробки ділянки Збручанського родовища підземних мінеральних лікувальних вод, де розташовані св.№№1650, 3.

Перспективна водопотреба в мінеральній воді - 257,0 м³/добу.

Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою видобування підземних мінеральних
лікувальних вод Центральної ділянки
Збручанського родовища (св.№№3,1650)
від «11» 07 20 19 № 5997

ПРОГРАМА РОБІТ

з видобування підземних мінеральних лікувальних вод Центральної ділянки
Збручанського родовища, де розташовані свердловини №№3,1650
(назва корисної копалини та ділянки надр)

№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість робіт (тис. грн.)	Джерело фінансу- вання	Строк проведення робіт
1	2	3	4	5	6
1	Внесення змін до спеціального дозволу на користування надрами	Спец. дозвіл	За розрахунками	власні кошти	II кв. 2019р.
2	Видобування підземних мінеральних лікувальних вод м ³ /добу	За потребами, але не більше 257 м ³ /добу		власні кошти	3 II кварталу 2019 р. до кінця дії дозволу

Держгеонадра

Надрокористувач